



by Schneider Electric

Instrukcja obsługi urządzenia Easy UPS Seria SMV 750, 1000, 1500, 2000, 3000 VA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ - W tej części zawarte są ważne instrukcje, których należy przestrzegać podczas montażu i konserwacji urządzeń UPS i akumulatorów.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi lub naprawy bądź konserwacji sprzętu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz samym sprzętem. W instrukcji lub na urządzeniu mogą pojawiać się poniższe specjalne komunikaty, ostrzegające przed możliwymi zagrożeniami lub zwracające uwagę na informacje, które wyjaśniają bądź upraszczają procedurę.



Kiedy symbol ten pojawia się przy etykiecie „Niebezpieczeństwo” lub „Ostrzeżenie”, oznacza to, że istnieje zagrożenie porażenia prądem, które może skutkować obrażeniem ciała, jeśli nie są przestrzegane instrukcje.



Symbol ostrzeżenia o zagrożeniu bezpieczeństwa. Stosowany jest w celu ostrzeżenia o możliwym zagrożeniu obrażenia ciała. Należy bezwzględnie stosować się do komunikatów oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć obrażenia ciała lub śmierci.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza zagrożenie, którego zlekceważenie doprowadzi do poważnego obrażenia ciała bądź śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza zagrożenie, którego zlekceważenie może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała bądź śmierci.

⚠ PRZESTROGA

PRZESTROGA oznacza zagrożenie, którego zlekceważenie może doprowadzić do łżejszego bądź umiarkowanego obrażenia ciała.

UWAGA

UWAGA służy do wskazywania praktyk niezwiązanych z obrażeniami fizycznymi.

Wytyczne dotyczące przenoszenia produktu



<18 kg
<40 lb



18-32 kg
40-70 lb



32-55 kg
70-120 lb



>55 kg
>120 lb



Informacje ogólne i dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo ogólne

- Należy przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.
- Zasilacz UPS jest przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Aby zapobiec ryzyku pożaru lub porażenia prądem, zamontować w pomieszczeniu zamkniętym z kontrolowaną temperaturą i wilgotnością, wolnym od zanieczyszczeń przewodzących prąd.
- Gniazdko zasilające, do którego podłączony jest UPS, powinno znajdować się blisko zasilacza UPS i być łatwo dostępne.
- UPS musi być podłączony do gniazdka z uziemieniem.
- **PRZESTROGA** Zasilacz UPS przeznaczony jest do zasilania wyłącznie komputerów PC.
- **PRZESTROGA** Grozi porażeniem prądem, nie zdejmować obudowy. Wszelkie prace serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

Bezpieczna obsługa akumulatora

PRZESTROGA

GAZ SIARKOWODOROWY I DYM

- Wymieniać akumulator co najmniej raz na 5 lat.
- Akumulator należy wymienić natychmiast, kiedy zasilacz UPS wskaże, że konieczna jest wymiana.
- Wymienić akumulator w chwili upływu jego okresu użytkowania.
- Akumulatory należy wymienić na nowe w tej samej liczbie i tego samego rodzaju, jak oryginalnie zamontowane w urządzeniu.
- Natychmiast wymienić akumulator, jeżeli UPS informuje o przegrzewaniu się akumulatora, zbyt wysokiej temperaturze wewnątrz zasilacza UPS, albo jeśli pojawi się wyciek elektrolitu. Wyłączyć zasilacz UPS, odłączyć go od sieci zasilającej i odłączyć akumulator. Nie włączać zasilacza UPS, dopóki nie zostaną wymienione akumulatory.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może doprowadzić do obrażenia ciała.

- Serwisowanie akumulatorów przystosowanych do wymiany przez użytkownika musi być wykonywane lub nadzorowane przez osoby posiadające wiedzę na temat akumulatorów i wymaganych środków ostrożności. W tym przypadku akumulatory nie są przystosowane do wymiany przez użytkownika.
- Podczas wymiany akumulatora zasilacz UPS musi być **WYŁĄCZONY**, a jego wtyczka wyjęta z gniazdka zasilającego.
- **PRZESTROGA** Nie wrzucać akumulatorów do ognia. Akumulator może wówczas wybuchnąć.
- **PRZESTROGA** Ryzyko wybuchnięcia w przypadku wymiany akumulatora na nieprawidłowy typ. Zutylizować zużyte akumulatory zgodnie z instrukcją.
- Nie otwierać ani nie demontować akumulatorów. Zawierają elektrolit, który jest toksyczny i szkodliwy dla skóry i oczu.
- **RZESTROGA** Akumulator stwarza zagrożenie porażeniem prądem oraz wytwarza silny prąd zwarciovowy. Podczas pracy z akumulatorami należy zachować następujące środki ostrożności.
 - a. Zdjąć zegarki, pierścionki lub inne metalowe przedmioty.
 - b. Używać narzędzi z izolowanymi uchwytyami.
 - c. Założyć gumowe rękawice i odpowiednie obuwie.
 - d. Nie kłaść na akumulatorach narzędzi ani metalowych części.
 - e. Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania zacisków akumulatora, odłączyć źródło zasilania.
 - f. Sprawdzić, czy akumulator nie został przypadkowo uziemiony. Jeżeli został przypadkowo uziemiony, odłączyć źródło od uziemienia. Kontakt z jakąkolwiek częścią uziemionego akumulatora może spowodować porażenie prądem. Ryzyko takiego porażenia można obniżyć odłączając uziemienie na czas montażu lub prac konserwacyjnych.

- **PRZESTROGA** Zasilacz UPS zawiera wbudowane akumulatory stwarzające zagrożenie porażenia prądem, nawet kiedy urządzenie jest odłączone od sieci zasilającej prądem zmiennym.
- **PRZESTROGA** Ryzyko porażenia prądem, obwód akumulatora nie jest odizolowany od wejścia zasilania prądem zmiennym, pomiędzy zaciskami akumulatora a uziemieniem może istnieć niebezpieczne napięcie. Sprawdzić przed dotknięciem.

Ostrzeżenie dotyczące częstotliwości radiowych

Jest to urządzenie UPS klasy C2. Produkt może powodować zakłócenia radiowe w budynkach mieszkalnych, dlatego może zaistnieć konieczność podjęcia dodatkowych kroków w celu ich wyeliminowania.

Wykaz elementów



Przewód USB



Oprogramowanie, dokumentacja
dla użytkownika

Opcja

Model	Przewód
SMV750CAI	a x 1 b x 1
SMV1000CAI	
SMV1500CAI	
SMV2000CAI	
SMV3000CAI	a x 1 c x 1



a) Wtyczka IEC C14 na
wtyczkę C13



b) Wtyczka SCHUKO na
wtyczkę IEC C13



c) Wtyczka SCHUKO na
wtyczkę IEC C19

Elementy produktu

- A

Przycisk ON/OFF
- B

RS-232
- C

Port USB
- D

Otwór wentylacyjny/wentylatora
- E

Zacisk akumulatora
- F

Gniazdo wejściowe zasilania prądem zmiennym
- G


Bezpiecznik
- H

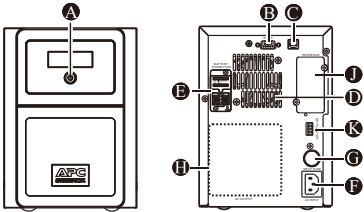
Awaryjne wyjścia akumulatora z ochroną przeciwprzepięciową
- I


Wyłącznik gniazd wyjściowych (tylko SMV3000CAI)
- J

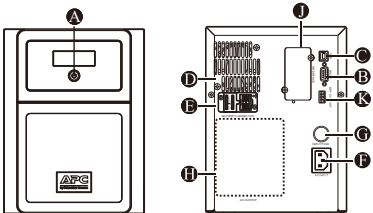
Gniazdo inteligentne
- K


Styk bezpotencjałowy

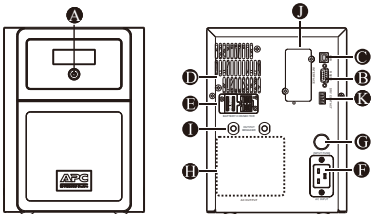
Model	Typ i liczba gniazd wyjściowych
SMV750CAI SMV1000CAI SMV1500CAI	 x 6



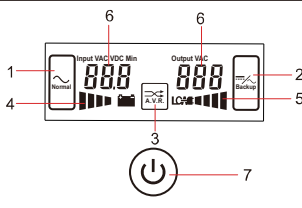
Model	Typ i liczba gniazd wyjściowych
SMV2000CAI	 x 6



Model	Typ i liczba gniazd wyjściowych
SMV3000CAI	 x 6



Wyświetlacz na przednim panelu

LCD	Status
	<ol style="list-style-type: none">1. Tryb podłączenia do sieci2. Tryb akumulatora3. Automatyczna regulacja napięcia4. Stan napełnienia akumulatora5. Obciążenie6. Status zasilacza UPS7. Przycisk włączania ON/OFF

Montaż i włączenie zasilania

1. Montaż.

- Zasilacz UPS MUSI być zamontowany w pomieszczeniu zamkniętym, w kontrolowanym otoczeniu, wolnym od nadmiaru pyłu, korodującego powietrza czy pyłów przewodzących prąd.
- NIE montować na zewnątrz.
- Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, wodą oraz źródłami ciepła.
- Ustawić jednostkę na stabilnej posadzce.



2. Podłączyć akumulator pociągając w górę uchwyt akumulatora i wciskając go do środka jednostki.

- Zacisk akumulatora znajduje się na tylnym panelu.
 - Podłączyć przed uruchomieniem.
 - Odłączyć przed transportem. Przed odłączeniem zacisku akumulatora, wyłączyć zasilacz UPS i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego.



3. Podłączyć sprzęt do zasilacza UPS. Raczej nie stosować przedłużaczy.

- NIE podłączać do zasilacza UPS drukarek, grzejników ani kopiarek.
- W czasie przerwy w dostawie prądu lub wystąpienia innego problemu z zasilaniem z sieci, awaryjne wyjścia akumulatora otrzymują przez jakiś czas zasilanie z Easy UPS.

4. Podłączyć przewód zasilający urządzenie Easy UPS bezpośrednio do gniazda sieciowego a nie do filtra przeciwnapięciowego ani nie do rozgałęziacza.

5. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.

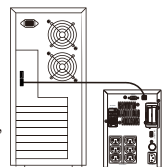
- Aby zapewnić odpowiedni czas zasilania, Easy UPS musi ładować akumulator przez co najmniej 8 godzin.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF i przytrzymać 1-3 sekundy. Sygnał dźwiękowy potwierdza włączenie urządzenia Easy UPS oraz podawanie zasilania do gniazd wyjściowych.

6. Zimny start zasilacza UPS.

- Z funkcji zimnego startu można skorzystać w celu zapewnienia zasilania z akumulatora zasilacza UPS urządzeniom podłączonym do niego, kiedy zasilacz jest wyłączony i nie otrzymuje zasilania z sieci.

7. Podłączyć i zainstalować oprogramowanie do zarządzania.

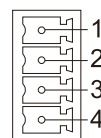
- Zasilacz UPS dostarczany jest wraz z oprogramowaniem do zarządzania, które wyłącza nieużywany system operacyjny, monitoruje pracę oraz ustawienia zasilacza UPS.
- Więcej informacji można znaleźć w witrynie www.apc.com.



8. Kiedy UPS pracuje w jednej z niżej pokazanych konfiguracji, aktywny jest interfejs styku beznapięciowego. Schemat pokazany jest na ilustracji 1.

- Kiedy UPS wykryje awarię akumulatora, aktywowany jest PIN1-4 styku beznapięciowego.
- Kiedy UPS pracuje w trybie awaryjnym, aktywowany jest PIN2-4 styku beznapięciowego.
- Kiedy UPS pracuje w trybie AC, aktywowany jest PIN3-4 styku beznapięciowego.

Kiedy UPS pracuje w trybie...	Aktywne są styki
1. Tryb AC	PIN3-4
2. Tryb awaryjny	PIN2-4
3. Tryb gotowości	N/A
4. Tryb AC i słaby akumulator	PIN1-4 i PIN3-4
5. STryb gotowości i słaby akumulator	PIN1-4









(Ilustr. 1)

Specyfikacje

Model		SMV750CAI	SMV1000CAI	SMV1500CAI	SMV2000CAI	SMV3000CAI
Prąd wejściowy	Napięcie	220/230/240VAC				
	Zakres napięcia	165~290Vac±5Vac			165~295Vac±8Vac	
	Bezpiecznik	8A	8A	12A	20A	25A
	Zakres częstotliwości	45-65 Hz (automatyczne wykrywanie) ±1 Hz				
Prąd wyjściowy	Pojemność zasilacza UPS (łącznie)	750VA 525W	1000VA 700W	1500VA 1050W	2000VA 1400W	3000VA 2100W
	Napięcie znamionowe	230VAC				
	Czas przełączenia	Zwykłe 2-6 ms, maks. 12 ms				
	Kształt fali	Czysta sinusoida				
Akumulator	Typ (bezobsługowy)	12V/7Ah x 2 kwasowo-olowiowy	12V/7Ah x 2 kwasowo-olowiowy	12V/10Ah x 2 kwasowo-olowiowy	12V/7Ah x 4 kwasowo-olowiowy	12V/9Ah x 4 kwasowo-olowiowy
	Czas ładowania	4-6 godzin do uzyskania 90% pojemności				
Fizyczne	Wymiary (G x Sz x W, mm)	410 x 160 x 220			455 x 180 x 240	
	Ciężar netto (kg)	13,6		17,8	23,5	25,2
	Wymiary opakowania (G x Sz x W, mm)	508 x 272 x 339			604 x 319 x 414	
	Ciężar brutto (kg)	16,6		20,75	26,9	28,9
Otoczenie	Temperatura i wilgotność otoczenia eksploatacyjnego	0-95% wilg. wzgl., temp. 0-40°C (bez kondensacji)				
	Poziom hałasu	Poniżej 45dB				
Typ obudowy	Stopień ochrony IP	IP20				

Sygnały dźwiękowe i ikony stanu

Jeżeli zasilacz Easy UPS...	Możliwa przyczyna...
Wydaje sygnał dźwiękowy co 2 sekundy.	Zasilacz Easy UPS zasilany jest tylko przez akumulator. Zaleca się zapisanie wszelkich niezakończonych prac.
Wydaje nieprzerwany sygnał dźwiękowy.	Niski stan akumulatora i krótki czas jego pracy do wyczerpania się. Niezwłocznie zapisać niedokończone prace, zamknąć wszystkie otwarte aplikacje oraz system operacyjny.
Nieprzerwany sygnał dźwiękowy z podświetloną ikoną:  .	Gniazda wyjściowe akumulatora są przeciążone.
Nieprzerwany sygnał dźwiękowy z podświetloną ikoną:  .	<div><div> 01 : Wykryto awarię wentylatora</div><div> 02 : Zwarcie falownika</div><div> 03 : Przepięcie falownika</div></div>
a. Naciśnąć przycisk ON/OFF i przytrzymać 1-3 sekundy, aby wyciszyć alarm. b. Nieprzerwany sygnał dźwiękowy nie wyłączy się, dopóki stan akumulatora jest NISKI. (<11Vdc każdy AKUMULATOR)	
Wydaje sygnał dźwiękowy co 4 sekundy z podświetloną ikoną:  .	Żywotność akumulatora dobiega końca albo jest on uszkodzony.

Rozwiązywanie problemów

Problem i możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Easy UPS nie włącza się	
Zasilacz Easy UPS nie został włączony.	Nacisnąć przycisk ON/OFF.
Zasilacz Easy UPS nie jest podłączony do sieci zasilającej, w gniazdku sieci zasilającej brak napięcia albo zasilanie z sieci zostało ograniczone lub też pojawiło się przepięcie.	Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo włożona do gniazdka i czy jest w nim zasilanie. Jeżeli dotyczy to danej sytuacji, sprawdzić, czy samo gniazdko jest włączone lub czy bezpiecznik działa prawidłowo.
Akumulator jest odłączony.	Zob. <i>Umieszczenie i włączenie na stronie 5.</i>
Podłączone urządzenia tracą zasilanie	
Nastąpiło przeciążenie zasilacza Easy UPS.	Odłączyć od zasilacza wszystkie urządzenia, które nie są niezbędne. Podłączać kolejno urządzenia do zasilacza Easy UPS, jedno po drugim.
Akumulator zasilacza Easy UPS jest całkowicie rozładowany.	Podłączyć zasilacz Easy UPS do sieci zasilającej i pozostawić do ładowania na 10 godzin.
Zasilacz Easy UPS może wymagać konserwacji.	Skontaktować się z serwisem pomocy technicznej Schneider Electric.
Zasilacz pracuje na zasilaniu z akumulatora, chociaż podłączony jest do sieci zasilającej	
Wtyczka przewodu zasilającego została częściowo wysunięta z gniazdka, w gniazdku brak zasilania albo przepalił się bezpiecznik.	Sprawdzić, czy wtyczka jest całkowicie wsunięta do gniazdka. Sprawdzić, czy w gniazdku jest zasilanie, podłączając do niego inne urządzenie. Albo wymienić bezpiecznik.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat Err	
Err 01 : Wykryto awarię wentylatora	Wyłączyć zasilacz Easy UPS. Usunąć pył lub ciała obce zatykające wentylator chłodzący i włączyć zasilacz Easy UPS. Jeżeli komunikat błędu nie znika, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej Schneider Electric.
Err 02 : Wykryto zwarcie falownika	Wyłączyć zasilacz Easy UPS. Odłączyć od zasilacza Easy UPS wszystkie urządzenia, które nie są niezbędne i włączyć zasilacz. Jeżeli komunikat błędu nie znika, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej Schneider Electric.
Err 03 : Wykryto przepięcie falownika	Skontaktować się z serwisem pomocy technicznej Schneider Electric.
Zasilacz Easy UPS wydaje sygnał dźwiękowy co 4 sekundy	
Akumulator jest odłączony.	Sprawdzić, czy zacisk akumulatora na tylnym panelu jest podłączony.
Żywotność akumulatora dobiega końca albo jest on uszkodzony.	Jeżeli zasilacz Easy UPS wydaje sygnały dźwiękowe, mimo iż zacisk akumulatora jest prawidłowo podłączony, skontaktować się z serwisem pomocy technicznej Schneider Electric.
Czas pracy Easy UPS na zasilaniu z akumulatora jest za krótki	
Akumulator nie jest w pełni naładowany. Żywotność akumulatora dobiega końca i należy go wymienić.	Pozostawić zasilacz Easy UPS podłączony do zasilania sieciowego na 10 godzin, aż do pełnego naładowania akumulatora. Kiedy akumulator starzeje się, jego czas pracy skraca się.

Serwis

Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, nie należy oddawać go u sprzedawcy. Wykonać następujące czynności:

1. Zapoznać się z punktem dotyczącym rozwiązywania problemów w niniejszej instrukcji, aby wykluczyć zwykłe problemy.
2. Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z działem obsługi klienta Schneider Electric IT (SEIT) poprzez witrynę APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.
 - a. Podać numer modelu i numer seryjny oraz datę zakupu. Numer modelu i numer seryjny podane są na tylnym panelu urządzenia.
 - b. Zatelefonować do działu obsługi klienta SEIT, gdzie technik podejmie próbę rozwiązania problemu przez telefon. Jeżeli okaże się to niemożliwe, technik poda numer RMA (autoryzacja do zwrotu materiału).
 - c. Jeżeli urządzenie jest na gwarancji, naprawa zostanie wykonana bezpłatnie.
 - d. Procedury serwisowe i zwrotów mogą różnić w zależności od kraju. Instrukcje dla danego kraju znaleźć można w witrynie APC by Schneider Electric.
3. W miarę możliwości zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie, aby zapobiec uszkodzeniu go w czasie transportu. Nie stosować do pakowania koralików z pianki. Uszkodzenia powstałe podczas transportu nie są objęte gwarancją.
4. **Przed zapakowaniem do wysyłki, zawsze należy ODŁĄCZYĆ AKUMULATORY ZASILACZA UPS. Przepisy Amerykańskiego Departamentu Transportu (DOT) oraz Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA) wymagają, aby odłączać akumulatory zasilaczy UPS przed zapakowaniem urządzenia do wysyłki. Wewnętrzne akumulatory zasilacza UPS mogą pozostać w urządzeniu.**
5. Na zewnętrznej warstwie opakowania należy umieścić numer RMA otrzymany od działu obsługi klienta.
6. Odesłać urządzenie ubezpieczoną, opłaconą przesyłką na adres otrzymany od działu obsługi klienta.

Gwarancja

Należy zarejestrować swój produkt przez internet <http://warranty.apc.com>

Standardowy okres gwarancji to dwa (2) lata od daty zakupu. Standardowa procedura SEIT polega na wymianie oryginalnego urządzenia na odnowione przez producenta. Klienci, którzy muszą otrzymać z powrotem to samo urządzenie ze względu na oznaczenie elementów majątku i ustalone harmonogramy amortyzacji, muszą o tym poinformować podczas pierwszego kontaktu z przedstawicielem pomocy technicznej SEIT. SEIT wysyła urządzenie zamienne, po otrzymaniu wadliwego urządzenia przez dział napraw albo wcześniej, po otrzymaniu ważnego numeru karty kredytowej. Za koszt transportu urządzenia do SEIT odpowiada klient. Za koszty transportu lądowego urządzenia zmiennego do klienta odpowiada SEIT.

Obsługa klienta APC by Schneider Electric IT na świecie

Dane działów obsługi klienta w poszczególnych krajach można znaleźć w witrynie APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.